

Panasonic

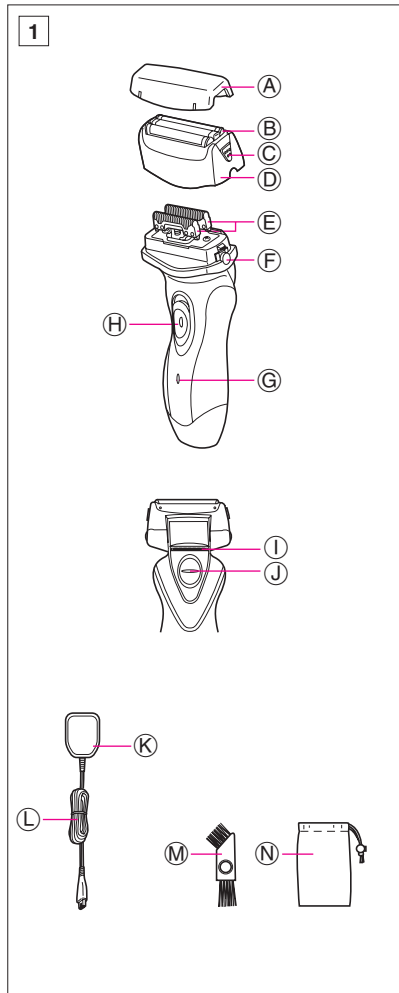
Wet/Dry Rechargeable Shaver Operating Instructions

Model No. ES6003/ES6002

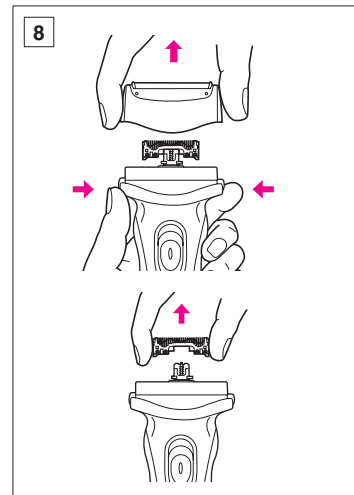
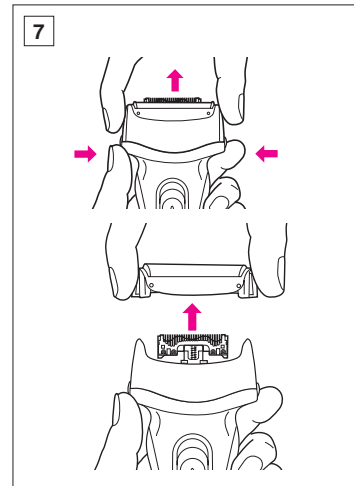
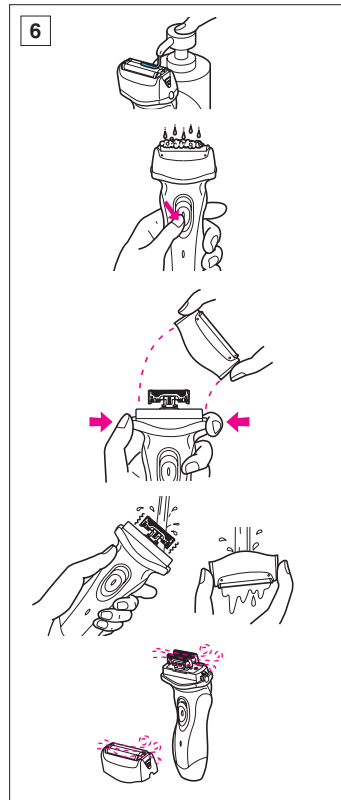
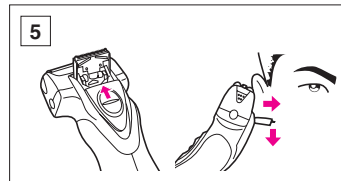
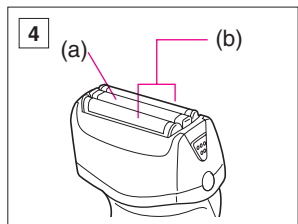
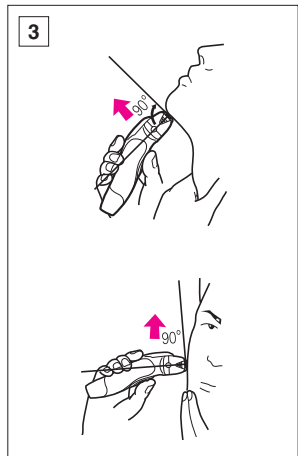
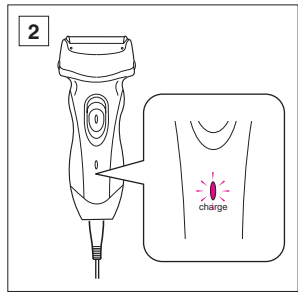


Panasonic Electric Works Wanbao (Guangzhou) Co., Ltd.
Wanbao Base Shiguang Road, Panyu District, Guangzhou,
Guangdong, 511495 CHINA

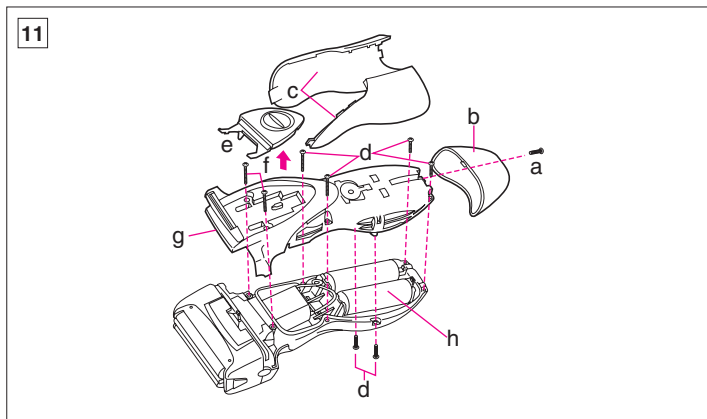
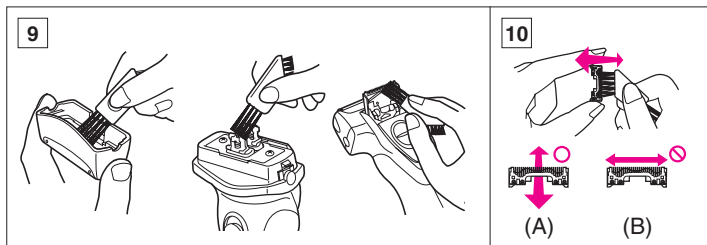
- Before operating this unit, please read these instructions completely.



2



3



Index

ENGLISH	Page	05	SVENSKA	Sid	51
DEUTSCH	Seite	10	SUOMI	Sivu	56
FRANÇAIS	Page	16	POLSKI	Strona	61
ITALIANO	Pagina	21	ČESKY	Strona	67
NEDERLANDS	Pagina	26	MAGYAR	Oldal	72
ESPAÑOL	Pagina	31	ROMANA	Pagina	78
DANSK	Side	36	РУССКИЙ	Страница	83
PORTUGÊS	Pagina	41	TÜRKÇE	Sayfa	89
NORSK	Side	46	Українська	Сторінка	94

Before use

This Wet/Dry shaver can be used for wet shaving with shaving lather or for dry shaving. You can use this water-tight shaver in the shower and clean it in water. The following is the symbol of Wet shaver. The symbol means that hand-held part may be used in a bath or shower.



Treat yourself to wet lather shaves for at least three weeks and notice the difference. Your Panasonic Wet/Dry shaver requires a little time to get used to because your skin and beard need about a month to adjust to any new shaving method.

Parts identification

(see fig. 1)

- (A) Protective cap
- (B) System outer foil
- (C) System outer foil release buttons
- (D) Foil frame
- (E) Inner blades
- (F) Foil frame release buttons
- (G) Charge indicator lamp
- (H) On/Off switch
- (I) Trimmer
- (J) Trimmer handle
- (K) Adaptor
- (L) Power cord
- (M) Cleaning brush
- (N) Soft case

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE.

Charging

(see fig. 2)
When charging the shaver for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, charge it for at least 16 hours before use.

Connect the power cord to the shaver, and plug the adaptor to an AC outlet.

In some areas, a special plug adaptor may be required.

The charge indicator lamp will glow red when the shaver is being charged. It will stay on until the power cord is disconnected from the AC outlet.

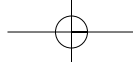
You can fully charge the shaver in 12 hours if it seems to be losing speed. A full charge will supply enough power for approx. 14 shaves (3 minutes per shave for a normal beard).

Even if not fully charged, an 8-hour charge will supply enough power for about 10 shaves.

Using your shaver

Caution – The system outer foil is very thin and can be damaged if handled improperly. Before each use, always check the foil for damage. To avoid personal injury, do not use if the foil or other parts of the shaving head is damaged.

Depress the switch lock button and slide the On/Off switch upward to turn the shaver on.



Hold the shaver at a right angle (90°) to your skin (see fig. 3). Start out shaving by applying gentle pressure to your face. Stretch your skin with your free hand and move the shaver back and forth in the direction of your beard. You may gently increase the amount of pressure as your skin becomes accustomed to this shaver. Applying excessive pressure does not provide a closer shave.

System outer foil

(see fig. 4)

System outer foil has a slit blade (a) between 2 foils (b). They move up and down independently to follow the contours of your face.

The slit blade catches and cuts longer and lying hairs easily.

For wet shaving

Put a thin layer of shaving foam on your face which works as a lubricator. Shaving foam is the most suitable among many other shaving aids (gel, soap, cream, etc.). Do not put a thick layer of shaving foam as it may affect shaver's performance. If the shaving head is clogged with foam, simply rinse it under running water.

Using the trimmer

(see fig. 5)

Slide the trimmer handle up to open the trimmer.

Place the trimmer at a right angle to your skin and move it downward to trim sideburns.

Cleaning your shaver

(see fig. 6)

Warning – To prevent electric shock or personal injury, disconnect the power cord from the shaver before cleaning with water.

For cleanliness and convenience, we recommend that you clean your shaver with water and a liquid hand soap. Regular cleaning will keep your shaver in good condition while preventing odors or bacteria from developing, and maintain the cutting performance.

With the system outer foil in place, apply some hand soap onto the outer foil.

Turn the shaver on and pour some water over the outer foil.

After about 10-20 seconds, turn the shaver off.

Remove the foil frame and clean it with running water.

Wipe off any moisture from the shaver with a dry cloth and remove the protective cap to allow the system outer foil to dry completely.

Brush cleaning

Squeeze the foil frame release buttons and lift the foil frame upward to remove it (see fig. 8). Remove the inner blades one at a time by grasping it firmly at both ends and pulling it straight away from the shaver. Clean the outer foils, the shaver body and the trimmer with the long brush (see fig. 9). Clean the inner blades with the short brush by moving it in the direction in fig. 10 (A). Do not move

the brush in the direction in fig. 10 (B), as it will damage the inner blade, and its cutting performance. Do not use the short brush to clean the outer foils.

Replacing shaving head components

It is recommended that you replace the system outer foil at least once a year and the inner blade at least once every 2 years to maintain your shaver's cutting performance.

Replacing the system outer foil

(see fig. 7)

Squeeze the system outer foil release buttons and lift the system outer foil upward to remove it. To insert the new system outer foil, press down until it snaps into place.

Replacing the inner blades

(see fig. 8)

Squeeze the foil frame release buttons and lift the foil frame upward to remove it. Remove the inner blade one at a time by grasping it firmly at both ends and pulling straight away from the shaver.

Do not touch the metal parts of inner blades.

To insert the new inner blade, hold the blade one at a time at both ends and press downward until it snaps into the shaver.

For environmental protection and recycling of materials

This shaver contains Nickel-Metal Hydride batteries.

Please make sure that the batteries are disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

How to remove the built-in rechargeable battery before disposal of the shaver

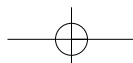
(see fig. 11)

WARNING:

Do not attempt to replace the battery for the purpose of reusing the shaver. This could result in the risk of fire or electric shock.

The battery in this shaver is not intended to be replaced by consumers. However, the battery may be replaced at an authorized service center. The procedure described below is intended only for removal of the rechargeable battery for the purpose of proper disposal.

1. Disconnect the power cord from the shaver when removing the battery.
2. Remove the bottom cover screw (a).
3. Remove the bottom cover (b).
4. Slide the side panels (c) and remove it.
5. Remove the six housing screws (d).
6. Remove the trimmer handle (e).
7. Remove the two screws (f).



8. Remove the housing (g).
9. Lift the batteries (h) and remove them.

Caution

- Do not charge the shaver where the temperature is below 0°C (32°F) or above 40°C (104°F), where it will be exposed to direct sunlight or a heat source, or where there is a lot of moisture.
- Use only the included adaptor RE7-38 to charge the ES6003/ES6002 shaver.
- Dry the shaver completely before charging it.
- The shaver and adaptor will become slightly hot during use or charging, however this is not a malfunction.
- Keep the adaptor away from water and handle it only with dry hands.
- Grip the adaptor when disconnecting it from an AC outlet; tugging on the power cord may damage it.
- Store the adaptor in a dry area where it will be protected from damage.
- Do not pull, twist, or severely bend the power cord.
- Do not wrap the power cord tightly around the appliance.
- If the power cord gets damaged, it alone can not be replaced. Contact an authorized service center.
- In cases where static noise is emitted from the television during use or recharging, connect the adaptor to a different outlet.
- Do not touch the edge (metal part) of the inner blade.

Failure to observe this may lead to hand injuries.

- Wash the shaver in tap water. Do not use salt water or boiling water. Also, do not use cleaning products that are designed for toilets, bathrooms or kitchen appliances. Do not submerge the shaver for a long time.
- Do not wipe any part of the shaver with thinner, benzine or alcohol. Clean it by using a cloth dampened with soapy water.
- Do not take the housing apart as this can affect the watertight construction.
- Do not clean with water when the shaver is connected to the power cord.
- Keep the unit away from children.
- Keep instructions in a safe place.

This product is intended for household use only.

Airborne Acoustical Noise;
 in shaving mode: 64 dB(A) re 1pW
 in trimmer mode: 65 dB(A) re 1pW

Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product.

Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union.

If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Vor dem Gebrauch

Dieser Naß-/Trockenrasierer kann zur Naßrasur mit Rasierschaum oder als Trockenrasierer verwendet werden. Sie können diesen wasserdichten Rasierer unter der Dusche benutzen und ihn unter Wasser reinigen. Das folgende Symbol zeigt an, daß es sich um einen Naßrasierer handelt. Das Symbol bedeutet, daß der Rasierer ohne Netzstromkabel in der Badewanne oder unter der Dusche benutzt werden kann.



Probieren Sie einmal mehrere Wochen lang die Naßrasur mit Rasierschaum: Sie werden den Unterschied bemerken. Unter Umständen kann es sein, daß sich Ihre Haut und Ihr Bart erst an das neue Scherblattsystem und Rasiervorgang gewöhnen müssen.

Bezeichnung der Teile

(siehe Abb. 1)

- Ⓐ **Schutzkappe**
- Ⓑ **Scherblatt**
- Ⓒ **Freigabeknopf für das Scherblattsystem**
- Ⓓ **Scherblattrahmen**
- Ⓔ **Schermesser**
- Ⓕ **Freigabeknöpfe für den Scherblattrahmen**

- Ⓖ **Ladeanzeige**
- Ⓗ **Ein-/Ausschalter**
- Ⓘ **Langhaarschneider**
- Ⓝ **Langhaarschneider-Schalter**
- Ⓚ **Adapter**
- Ⓛ **Netzstromkabel**
- Ⓜ **Reinigungsbürste**
- Ⓝ **Reisebeutel**

LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH ALLE ANWEISUNGEN.

Aufladen

(siehe Abb. 2)

Bevor Sie den Rasierer zum ersten Mal aufladen oder wenn er länger als 6 Monate außer Betrieb war, laden Sie ihn mindestens 16 Stunden lang auf.

Schließen Sie das Netzstromkabel am Rasierer an, und stecken Sie den Adapter in eine Netzsteckdose. In einigen Gegenden ist unter Umständen ein spezieller Steckeradapter erforderlich.

Die Ladezustandsanzeige leuchtet rot, wenn der Rasierer aufgeladen wird. Die Ladezustandsanzeige leuchtet bis das Netzkabel von der Steckdose getrennt wird. Sie können den Rasierer 12 Stunden lang laden, wenn er beginnt an Geschwindigkeit zu verlieren. Eine volle Aufladung sollte genügend Energie für ca. 14 Rasuren bereitstellen (bei dreiminütiger Rasur und normalem Bart).

Auch wenn der Rasierer nicht voll aufgeladen ist, sollten 8 Stunden Aufladung für 10 Rasuren ausreichen.

Benutzung Ihres Rasierers

Vorsicht – Das Scherblattsystem ist sehr dünn und kann durch unsachgemäßen Gebrauch beschädigt werden. Prüfen Sie vor jedem Gebrauch das Scherblatt auf Schäden. Um Personenschäden zu vermeiden, benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Scherblatt oder andere Teile des Scherkopfes beschädigt sind.

Drücken Sie die Schalterverriegelungstaste und schieben Sie den Ein-/Ausschalter nach oben, um den Rasierer einzuschalten. Beginnen Sie mit der Rasur zunächst mit wenig Druckausübung auf die Haut. Der Rasierer sollte im rechten Winkel (90°) zu Ihrer Haut stehen (siehe Abb. 3). Zum Straffen Ihrer Haut können Sie Ihre freie Hand nehmen. Wenn der Scherkopf mit Schaum zugesetzt ist, spülen Sie ihn zwischendurch einfach unter klarem Wasser ab. Sobald sich Ihre Haut an den Rasierer gewöhnt hat, können Sie allmählich etwas fester andrücken, wobei übermäßig starker Druck nicht automatisch eine noch glattere Rasur zur Folge hat.

Scherblattsystem

(siehe Abb. 4)
Das Scherblattsystem besitzt einen mittleren Scherbalken (a) zwischen den zwei unabhängig voneinander flexibel gelagerten Scherblättern (b). Die Scherblätter passen sich optimal

den Konturen Ihres Gesichts an. Der mittlere Scherbalken ergreift ebenfalls anliegende Haare und schneidet sowohl längeres als auch welliges Haar.

Für Naßrasur

Tragen Sie eine dünne Lage Rasierschaum, auf Ihr Gesicht auf. Rasierschaum ist unter vielen anderen Rasierhilfen (Gel, Creme etc.) die am besten geeignete. Tragen Sie keine dicke Schicht Rasierschaum auf, da diese die Leistung des Rasierers beeinträchtigen kann. Wenn der Rasierkopf mit Rasierschaum verstopft ist, spülen Sie ihn einfach unter fließendem Wasser.

Verwendung des Langhaarschneiders

(siehe Abb. 5)

Schieben Sie den Hebel des Langhaarschneiders nach oben, um diesen zu öffnen. Platzieren Sie den Langhaarschneider im rechten Winkel zu Ihrer Haut und bewegen Sie ihn abwärts, um z.B. die Koteletten zu kürzen.

Reinigung Ihres Rasierers

(siehe Abb. 6)

Warnung – Um einen elektrischen Schlag oder Personenschäden zu vermeiden, ziehen Sie das Netzkabel vom Rasierer ab, bevor Sie diesen mit Wasser reinigen.

Zur Reinhaltung und aus Bequemlichkeitsgründen empfehlen wir Ihnen, Ihren Rasierer mit Wasser und einer flüssigen Handwasch-

seife zu reinigen. Regelmäßiges Reinigen hält Ihren Rasierer in gutem Zustand, verhindert, daß sich Gerüche bilden oder Bakterien entwickeln und erhält die Schneidleistung des Gerätes.

Etwas Flüssigseife auf das ordnungsgemäß eingesetzte Scherblatt auftragen.

Rasierer einschalten und etwas Wasser auf das äußere Scherblatt gießen.

Nach etwa 10-20 Sekunden den Rasierer ausschalten.

Den Scherblattrahmen abnehmen und ihn unter fließendem Wasser reinigen.

Den Rasierer mit einem trockenen Tuch gründlich trocknen und die Schutzkappe abnehmen, damit das Scherblattsystem vollkommen trocknen kann.

Reinigen mit der Bürste

Drücken Sie die Freigabekнопfe des Scherblattrahmens und ziehen Sie diesen nach oben ab, um ihn zu entfernen (siehe Abb. 8). Zum Herausnehmen der Schermesser jeweils eine Klinge mit festem Griff an beiden Seiten gerade aus dem Rasierer herausziehen. Das Scherblattsystem, den Rasierer selbst sowie den Langhaarschneider mit der langen Bürste reinigen (siehe Abb. 9). Das innere Schermesser mit der kurzen Bürste durch Bewegungen in Richtung der Abb.10 (A) reinigen. Die Bürste nicht in Richtung der Abb.10 (B) bewegen, da dadurch das Scher-

messer beschädigt und dessen Schneidleistung beeinträchtigt werden kann. Das Scherblattsystem darf nicht mit der kürzeren Seite der Bürste gereinigt werden.

Auswechseln von Scherkopfteilen

Zur Erhaltung der Schneidleistung Ihres Rasierers ist es ratsam, das Scherblatt mindestens einmal jährlich und das Schermesser mindestens alle 2 Jahre zu ersetzen.

Austauschen des äußeren Scherblattsystems (siehe Abb. 7)

Drücken Sie die Freigabekнопfe des Scherblattsystems zusammen und ziehen Sie es nach oben heraus. Zum Einsetzen des neuen Scherblattsystems drücken Sie es nach unten, bis es einrastet.

Austauschen der Schermesser (siehe Abb. 8)

Drücken Sie die Freigabetasten für den Scherblattrahmen, und nehmen Sie den Scherblattrahmen ab. Entfernen Sie die Schermesser eines nach dem anderen, indem Sie sie fest an beiden Seiten ergreifen und senkrecht aus dem Rasierer herausziehen.

Nicht die Metallteile der Schermesser berühren.

Zum Einsetzen eines neuen Schermessers jeweils eine Klinge mit festem Griff an beiden Seiten nach unten drücken bis sie im Rasierer einrastet.

Umweltschutz und Recycling

Der Rasierer beinhaltet Nickel-Metall-Hybrid-Akkus.

Bitte die Akkus auf die amtlich vorgesehene Weise entsorgen.

Herausnehmen der eingebauten, wieder aufladbaren Akkus vor Entsorgung des Rasierers.

(siehe Abb. 11)

WARNUNG:

Versuchen Sie nicht, den Akku herauszunehmen, wenn Sie vorhaben, den Rasierer weiterhin zu benutzen. Dies kann zu Brandgefahr oder Gefahr eines elektrischen Schlags führen.

Der Akku in diesem Rasierer ist nicht für den Austausch durch den Anwender geeignet. Der Akku kann jedoch bei einem autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden. Der unten beschriebene Vorgang dient nur dem Ausbau des wieder aufladbaren Akkus Zum Zwecke der ordnungsgemäßen Entsorgung des Gerätes.

1. Ziehen Sie das Stromkabel vom Rasierer ab, wenn Sie den Akku herausnehmen wollen.
2. Entfernen Sie die Schraube (a) der unteren Abdeckung.
3. Entfernen Sie die untere Abdeckung (b).
4. Entfernen Sie die Platte an der Rückseite (c), indem Sie sie hochschieben.
5. Entfernen Sie die vier Gehäuseschrauben (d).
6. Entfernen Sie den Lang-

haarschneider-Schalter (e).

7. Entfernen Sie die beiden Schrauben (f).
8. Entfernen Sie das Gehäuse (g).
9. Heben Sie den Akku (h) an und entfernen Sie diesen.

Vorsicht!

- Laden Sie den Rasierer nicht an Orten auf, an denen die Temperatur weniger als 0 °C (32 °F) oder mehr als 40 °C (104 °F) beträgt und nicht dort, wo er direktem Sonnenlicht oder einer Wärmequelle oder hoher Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
- Benutzen Sie nur den mitgelieferten Adapter RE7-38 zum Laden der Rasierer ES6003/ES6002.
- Trocknen Sie das Gerät und Adapter vollständig bevor Sie mit dem Laden beginnen.
- Der Rasierer und der Adapter werden im Gebrauch oder während des Ladens recht warm, dies ist keine Fehlfunktion.
- Halten Sie den Adapter von Wasser fern und berühren Sie ihn nur mit trockenen Händen.
- Ergreifen Sie den Adapter, um ihn aus der Netzsteckdose zu ziehen; Ziehen am Kabel könnte dieses beschädigen.
- Bewahren Sie den Adapter an einem trockenen Ort auf, wo er vor Beschädigung geschützt ist.
- Ziehen, verdrehen oder knicken Sie das Stromkabel nicht.
- Wickeln Sie das Stromkabel nicht fest um das Gerät.

- Wenn das Stromkabel beschädigt wird, kann es nicht ersetzt werden. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
- Falls während des Gebrauchs Statikgeräusche aus dem Fernseher auftreten sollten, schließen Sie den Adapter an einer anderen Steckdose an.
- Berühren Sie nicht die Kante (Metallteil) des Schermessers. Missachtung kann zu Verletzungen an Ihren Händen führen.
- Reinigen Sie den Rasierer unter fließendem Wasser. Benutzen Sie kein Salzwasser oder kochendes Wasser. Verwenden Sie auch keine Reinigungsmittel, die für Toiletten, Badezimmer oder für Küchengeräte vorgesehen sind. Tauchen Sie den Rasierer nicht für lange Zeit unter Wasser.
- Reinigen Sie den Rasierer nicht mit Verdünnung, Benzin oder Alkohol. Reinigen Sie ihn mit einem mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch.
- Demontieren Sie nicht das Gehäuse da hierdurch die wasserdichte Konstruktion beeinträchtigt werden kann.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser, wenn der Rasierer am Stromkabel angeschlossen ist.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Bewahren Sie die Anleitung an einem sicheren Ort auf.

Dieses Gerät ist nur für die Benutzung im Haushalt vorgesehen.

Durch die Luft übertragener akustischer Lärm;

Modus Rasieren: 64 (dB(A) bei 1pW)
Modus Langhaarschneiden: 65 (dB(A) bei 1pW)

Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)



Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsätzen der Panasonic-Gruppe wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind.

Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen.

Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende Ihrer Lebens-

dauer ergeben könnten.

Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

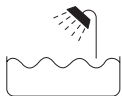
Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Avant usage

Ce rasoir Wet/Dry peut être utilisé pour un rasage à l'eau et à la mousse ou pour un rasage à sec. Étanche ce rasoir peut se nettoyer à l'eau courante et s'utiliser sous la douche. Le symbole suivant correspond au rasoir Wet. Ce symbole indique que la partie portable peut être utilisée dans le bain ou sous la douche.



Faites un essai en utilisant de l'eau et de la mousse à raser pendant trois semaines et vous verrez la différence. Le rasoir Panasonic WET/ DRY nécessite un temps d'adaptation car il faut environ un mois pour que la peau et la barbe s'habituent à une nouvelle méthode de rasage.

Nomenclature

(voir fig. 1)

- Ⓐ Capuchon protecteur
- Ⓑ Grille extérieure du système
- Ⓒ Boutons d'ouverture de la grille extérieure du système
- Ⓓ Cadre de la grille
- Ⓔ Lames intérieures
- Ⓕ Boutons d'ouverture du cadre de la grille
- Ⓖ Témoin de charge
- Ⓗ Interrupteur
- Ⓘ Tondeuse
- Ⓙ Poignée de la tondeuse
- Ⓚ Chargeur
- Ⓛ Câble d'alimentation
- Ⓜ Pinceau de nettoyage
- Ⓝ Etui de rangement

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION.

Chargement

(voir fig. 2)

Lorsque vous chargez le rasoir pour la première fois ou lorsque vous ne l'avez pas utilisé pendant plus de 6 mois, vous devez le charger pendant au minimum 16 heures avant de l'utiliser.

Connectez le câble d'alimentation au rasoir, puis branchez l'adaptateur sur le secteur.

Dans certains cas, un adaptateur peut être nécessaire pour la prise.

Le témoin-indicateur de charge rouge s'allume lorsque le rasoir est en état de charge. Il reste allumé jusqu'à ce que vous débranchez le cordon de la prise d'alimentation.

Vous pouvez le charger complètement votre rasoir en 12 heures.

Une charge complète fournit suffisamment d'énergie pour 14 rasages environ (3 minutes par rasage pour une barbe normale).

Lorsque sa vitesse de fonctionnement ralentit vous n'êtes pas obligés de le charger complètement, 8 heures de charge suffiront pour 10 rasages.

Utilisation du rasoir

Attention – La grille extérieure du système est très fine et doit être manipulée avec précaution pour ne pas être endommagée. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état de la grille. Afin d'éviter toute blessure, n'utilisez pas le rasoir si la grille ou d'autres parties de la tête de rasage sont endommagées.

Appuyez sur le bouton de déverrouillage et faites glisser l'interrupteur vers le haut pour mettre le rasoir en service.

Maintenez le rasoir perpendiculairement (90°) à votre peau (voir fig. 3). Commencez le rasage en appliquant doucement le rasoir sur votre visage. Tendez la peau avec l'autre main et suivez avec le rasoir les contours du visage. Vous pouvez augmenter la pression du contact au fur et à mesure que votre peau s'adapte au rasoir. Cependant, une pression excessive ne donnera pas nécessairement de meilleurs résultats.

Grille extérieure du système

(voir fig. 4)

La grille extérieure du système comporte une lame (a) placée entre 2 grilles (b). Ces éléments montent et descendent de façon indépendante pour suivre les contours du visage

La lame permet de soulever et de couper aisément les poils plus longs et les poils couchés.

Rasage à l'eau

Appliquez une fine couche de mousse à raser sur votre visage en guise de lubrifiant. La mousse à raser est le produit le plus approprié pour le rasage (par rapport aux gels, savons, crèmes, etc.). Ne pas appliquer une couche de mousse trop épaisse car elle pourrait réduire les performances du rasoir. Si la mousse venait à obturer la tête de rasage, rincer simplement celle-ci sous l'eau courante.

Utilisation de la tondeuse

(voir fig. 5)

Faites glisser la poignée de la tondeuse vers le haut afin d'ouvrir la tondeuse.

Placez la tondeuse perpendiculairement au visage et déplacez-la vers le bas pour couper les favoris.

Nettoyage du rasoir

(voir fig. 6)

Attention – Pour éviter toute électrocution ou blessure, débranchez le cordon d'alimentation du rasoir avant de le nettoyer à l'eau.

Pour une meilleure hygiène et un nettoyage plus efficace, nous vous conseillons de nettoyer le rasoir avec de l'eau et un savon liquide pour les mains. Un nettoyage régulier permet de le conserver en bon état de fonctionnement et d'éviter les odeurs ou le développement de bactéries tout en maintenant ses capacités de coupe.

Lorsque la grille extérieure du système est en place, appliquer du savon pour les mains sur cette même grille extérieure.

Allumez le rasoir et versez de l'eau sur la grille extérieure.

Après environ 10 à 20 secondes, éteindre le rasoir.

Retirez le porte-grille et nettoyez-le avec de l'eau.

Enlever toute l'humidité présente sur le rasoir à l'aide d'un chiffon sec et retirer le capuchon de protection pour permettre à la grille extérieure de sécher complètement.

Nettoyage au pinceau

Pincer les boulons de libération du cadre des lames et soulever le cadre des lames pour le retirer (voir fig. 8). Retirez les lames intérieures une par une en les tenant fermement par les deux extrémités et en les retirant d'un seul coup du rasoir. Nettoyez les grilles extérieures, le corps du rasoir et la tondeuse avec la partie longue du pinceau (voir fig. 9). Nettoyez les lames intérieures avec la partie courte du pinceau en procédant comme indiqué sur la figure 10 (A). Ne déplacez pas le pinceau comme indiqué sur la figure 10 (B) car cela abîmerait la lame intérieure et sa capacité de coupe. Ne pas utiliser la partie courte du pinceau pour nettoyer le porte-grille.

Remplacement de la tête de rasage

Il est conseillé de remplacer la grille extérieure du système au moins tous les ans et la lame intérieure au moins tous les 2 ans pour conserver les capacités de coupe du rasoir.

Remplacement de la grille extérieure du système

(voir fig. 7)

Appuyez sur les boutons de déblocage de la grille extérieure du système et tirez sur la grille afin de la retirer. Pour insérer la nouvelle grille, appuyez dessus jusqu'à qu'elle se mette en place.

Remplacement des lames internes

(voir fig. 8)

Appuyez sur les boutons d'ouverture du cadre de la grille et soulever ce dernier pour le retirer. Retirez les

lames internes l'une après l'autre en les saisissant fermement à leurs extrémités et en tirant fermement hors du rasoir.

Ne touchez pas les parties métalliques des lames intérieures. Pour insérer les nouvelles lames intérieures, tenez les lames une par une par leurs extrémités et appuyez fermement jusqu'à ce qu'elles se mettent en place dans le rasoir.

Protection de l'environnement et recyclage des matériaux

Ce rasoir contient une ou plusieurs batteries à l'hydrure de nickel.

Toujours veiller à mettre la ou les batteries au rebut dans un emplacement officiellement prévu, s'il en existe un dans votre pays.

Comment enlever la ou les piles rechargeables avant de se débarrasser du rasoir

ATTENTION:

N'essayez pas de remplacer la batterie dans le but de réutiliser le rasoir. Cela pourrait engendrer des risques d'incendie ou d'électrocution.

La batterie présente dans le rasoir ne doit pas être remplacée par l'utilisateur. Elle peut cependant être remplacée auprès d'un centre technique agréé. La procédure expliquée ci-dessous concerne uniquement le retrait de la batterie rechargeable pour une mise au rebut adéquate.

1. Débranchez le cordon d'alimentation du rasoir lorsque vous procédez au retrait de la batterie.
2. Retirez la vis du capot (a).
3. Retirez le capot (b).
4. Faire coulisser le panneau arrière (c) et le retirer.
5. Retirer les quatre vis du logement (d).
6. Retirez la poignée de la tondeuse (e).
7. Retirez les deux vis (f).
8. Retirez le boîtier (g).
9. Soulever la batterie (h) et la retirer.

Attention

- Ne pas charger le rasoir si la température ambiante est inférieure à 0°C (32°F) ou supérieure à 40°C (104°F). Ne pas charger le rasoir en l'exposant à la lumière directe du soleil, à proximité d'une source de chaleur ou dans un endroit humide.
- Utilisez uniquement le chargeur RE7-38 fourni pour charger les rasoirs des modèles ES6003/ES6002.
- Essuyez parfaitement le rasoir avant de procéder à son chargement.
- Le rasoir et le chargeur chaufferont quelque peu durant l'utilisation ou le chargement mais ceci n'est pas un dysfonctionnement.
- Ne mouillez pas le chargeur et manipulez-le uniquement avec les mains parfaitement sèches.
- Pour débrancher le chargeur, tirez sur la fiche et non sur le cordon pour éviter de l'endommager.
- Rangez le chargeur dans un endroit sec à l'abri des chocs.
- Ne tirez pas, ne tordez pas, et n'emmêlez pas excessivement le cordon d'alimentation.
- Ne serrez pas trop le cordon d'alimentation lorsque vous l'entourez autour de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation vient à être endommagé, n'essayez pas de le remplacer vous même. Contactez un centre technique agréé.
- Si des interférences sont émises par la télévision durant l'utilisation ou le chargement, branchez le chargeur sur une autre prise.
- Ne touchez pas la lame (partie métallique) de la lame intérieure. Ne pas suivre ces recommandations peut occasionner des blessures aux mains.
- Nettoyez le rasoir sous l'eau courante. N'utilisez pas d'eau de mer ni d'eau bouillante. Ne jamais utiliser de produits de nettoyage pour WC, salles de bain ou cuisinières. Ne pas immerger le rasoir pendant une période prolongée.
- Ne le frottez pas à l'aide d'un tissu imbibé de solvant, d'essence ou d'alcool. Utilisez à cette fin un tissu imbibé d'eau savonneuse.
- Si le rasoir est démonté, son étanchéité n'est plus garantie.
- Ne nettoyez pas le rasoir à l'eau lorsque celui-ci est relié au cordon d'alimentation.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants.
- Conserver le mode d'emploi à un endroit sûr.

Utilisation domestique uniquement.

Perturbations acoustiques atmosphériques;
en mode "rasoio" : 64 (dB(A) re 1pW)
en mode "tondeuse" : 65 (dB(A) re 1pW)

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent. En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire.

Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

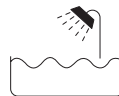
Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

Prima dell'uso

Questo rasoio può essere utilizzato sia per la rasatura con la schiuma da barba che per la rasatura a secco. Poiché il rasoio è impermeabile, è possibile utilizzarlo sotto la doccia e lavarlo con acqua. Il simbolo seguente indica che il rasoio può essere utilizzato nella vasca da bagno o sotto la doccia.



Per percepire una reale differenza, utilizzare il rasoio con la schiuma da barba per almeno tre settimane. L'utilizzo di questo rasoio Panasonic richiede un breve periodo di adattamento, in quanto la pelle e la barba hanno bisogno di circa un mese per abituarsi a qualsiasi nuovo metodo di rasatura.

Identificazione delle parti

(vedere la fig. 1)

- (A) Coperchio
- (B) Gruppo lamina esterna
- (C) Tasti di sblocco gruppo lamina esterna
- (D) Telaio lamina
- (E) Lame interne
- (F) Tasti di sblocco telaio lamina
- (G) Spia livello di carica
- (H) Interruttore di accensione/spengimento
- (I) Tagliabasette
- (J) Impugnatura del tagliabasette
- (K) Adattatore
- (L) Cavo di alimentazione
- (M) Spazzolino per la pulizia
- (N) Custodia morbida

LEGGERE INTERAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

Ricarica

(vedere la fig. 2)

Se si carica il rasoio per la prima volta o se non è stato usato per più di 6 mesi, caricarlo per almeno 16 ore prima dell'uso.

Collegare il cavo di alimentazione al rasoio ed inserire la spina dell'adattatore in una presa di corrente CA.

In alcune zone può essere necessario disporre di uno speciale adattatore.

Durante la carica del rasoio, la spia del livello di carica è illuminata in rosso. Rimane accesa finché non si stacca il cavo di alimentazione dalla presa CA.

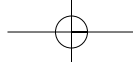
Se il rasoio diventa più lento, è possibile ricaricarlo completamente in 12 ore.

Una ricarica completa consente di effettuare circa 14 rasature (con una barba normale ed una rasatura della durata di 3 minuti).

Anche se il rasoio non viene completamente ricaricato, una carica della durata di 8 ore consente circa 10 rasature.

Uso del rasoio

Attenzione – Il gruppo lamina esterna è molto sottile e se lo si maneggia in modo inadeguato si rischia di danneggiarlo. Prima dell'uso, assicurarsi che la lamina sia in buone condizioni. Per evitare il rischio di lesioni alla pelle, non utilizzare il rasoio se la lamina o altre parti della testina sono danneggiate.



Premere il tasto di blocco e spingere verso l'alto l'interruttore per accendere il rasoio.

Mantenere il rasoio ad angolo retto (90°) rispetto alla pelle (vedere la fig. 3). Iniziare la rasatura esercitando una leggera pressione sul viso. Tendere la pelle con la mano libera e muovere il rasoio avanti e indietro seguendo la direzione della barba. Quando la pelle si sarà abituata a questo rasoio, si potrà aumentare leggermente la pressione sulla pelle. L'applicazione di una pressione eccessiva non aumenta la precisione della rasatura.

Gruppo lamina esterna

(vedere la fig. 4)

Il gruppo lamina esterna è dotato di una lama centrale (a) situata tra 2 lamine (b). Le 2 lamine si muovono in su e in giù in maniera indipendente per seguire i contorni del volto. La lama centrale cattura e taglia facilmente i peli più lunghi ed appiattiti.

Rasatura con la schiuma da barba

Applicare sul viso un leggero strato di schiuma da barba. Tra i vari prodotti disponibili per la rasatura (gel, sapone, ecc.), la schiuma da barba è il più indicato. Per non compromettere le prestazioni del rasoio, lo strato di schiuma non dev'essere troppo spesso. Se la testina del rasoio risulta ostruita dalla schiuma, sciacquarla sotto l'acqua corrente.

Uso del tagliabasette

(vedere la fig. 5)

Far scorrere verso l'alto l'impugnatura del tagliabasette per aprire il tagliabasette.

Posizionare il tagliabasette ad angolo retto rispetto alla pelle e muoverlo su e giù per tagliare le basette.

Pulizia del rasoio

(vedere la fig. 6)

Avvertenza – Per evitare scosse elettriche o qualsiasi altro rischio fisico, staccare il cavo di alimentazione dal rasoio prima di lavarlo con acqua.

Per ragioni di igiene e di comfort, raccomandiamo di lavare il rasoio con acqua e sapone liquido. Una regolare pulizia manterrà il rasoio in buone condizioni, impedendo lo sviluppo di cattivi odori o di batteri e preservando la capacità di taglio.

Con il gruppo lamina esterna inserito, applicare un po' di sapone liquido sulla lamina esterna.

Accendere il rasoio e versare un po' d'acqua sulla lamina esterna.

Dopo circa 10-20 secondi, spegnere il rasoio.

Rimuovere il telaio lamina e sciacquarlo sotto acqua corrente.

Con un panno asciutto, eliminare ogni traccia di umidità dal rasoio e togliere il cappuccio di protezione affinché la lamina esterna possa asciugarsi completamente.

Pulizia con lo spazzolino

Premere i tasti di sblocco del telaio della lamina e tirare il telaio della lamina verso l'alto per rimuoverlo (vedere la fig. 8). Rimuovere una ad una le lame interne afferrandole saldamente per entrambe le estremità per estrarle. Pulire le lamine esterne, il corpo del rasoio ed il tagliabasette con il lato lungo dello spazzolino (vedere la fig. 9). Pulire le lame interne con il lato corto dello spazzolino muovendolo nella direzione indicata nella fig. 10 (A). Non muovere lo spazzolino nella direzione indicata nella fig. 10 (B), altrimenti si danneggerà la lama interna e se ne comprometterà la qualità di taglio. Non utilizzare il lato corto dello spazzolino per pulire le lamine esterne.

Sostituzione dei componenti della testina

Per mantenere ottimali le prestazioni del rasoio, si raccomanda di sostituire il gruppo lamina esterna almeno una volta l'anno e la lama interna almeno ogni due anni.

Sostituzione del gruppo lamina esterna

(vedere la fig. 7)

Premere i tasti di sblocco del gruppo lamina esterna e sollevare il gruppo lamina per estrarlo. Per inserire il nuovo gruppo lamina esterna, premerlo finché non scatta in posizione.

Sostituzione delle lame interne

(vedere la fig. 8)

Premere i tasti di sblocco del telaio

lamina e sollevare il telaio lamina per rimuoverlo. Rimuovere una ad una le lame interne, afferrandole saldamente alle estremità ed estraendole dal rasoio.

Non toccare le parti metalliche delle lame interne.

Per inserire la nuova lama interna, tenerla per le due estremità e premerla verso il basso finché non scatta in posizione nel rasoio.

Protezione ambientale e riciclaggio dei materiali

Questo rasoio contiene le batterie al nickel metal idrato (NiMH).

Accertarsi che la batteria scarica venga smaltita in un luogo ufficialmente adibito a tale scopo, sempre che ve ne siano nel vostro paese.

Come rimuovere la batteria interna ricaricabile prima dello smaltimento

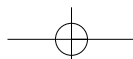
(vedere la fig. 11)

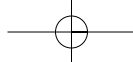
AVVERTENZA:

Non tentare di sostituire la batteria nell'intento di riutilizzare il rasoio. Si rischiano incendi o scosse elettriche.

La batteria di questo rasoio non deve essere sostituita dagli utenti. Può essere sostituita presso un centro di assistenza autorizzato. La procedura descritta qui di seguito va eseguita solo per rimuovere la batteria ricaricabile ai fini di uno smaltimento nel rispetto delle norme.

1. Prima di rimuovere la batteria, staccare il cavo di alimentazione dal rasoio.
2. Togliere la vite del coperchio inferiore (a).





3. Togliere il coperchio inferiore (b).
4. Far scorrere il pannello posteriore (c) e rimuoverlo.
5. Togliere le sei viti dell'alloggiamento (d).
6. Rimuovere l'impugnatura del tagliasette (e)
7. Rimuovere le due viti (f).
8. Rimuovere l'alloggiamento (g).
9. Sollevare la batteria (h) ed estrarla.

Attenzione

- Non ricaricare il rasoio dove la temperatura è al di sotto degli 0°C o sopra i 40°C, dove può rimanere esposto alla luce diretta del sole o ad una fonte di calore, o dove c'è molta umidità.
- Utilizzare esclusivamente l'adattatore fornito RE7-38 per la ricarica del rasoio ES6003/ES6002.
- Asciugare perfettamente il rasoio prima di ricaricarlo.
- Durante l'uso o la ricarica, il rasoio e l'adattatore si scaldano leggermente. Non si tratta di un'anomalia.
- Non avvicinare il cavo di alimentazione all'acqua e maneggiarlo solo con le mani perfettamente asciutte.
- Staccare l'adattatore dalla presa di corrente CA afferrando l'adattatore stesso e non tirando sul cavo di alimentazione, che rischia altrimenti di danneggiarsi.
- Riporre l'adattatore in un luogo sicuro e ben asciutto.
- Non tirare, avvolgere o piegare con forza il cavo di alimentazione.
- Non avvolgere strettamente il cavo di alimentazione attorno al rasoio.

- Il cavo di alimentazione non può essere sostituito separatamente. Rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.
- Se il televisore dovesse emettere rumore statico durante l'uso o la ricarica del rasoio, collegare l'adattatore ad un'altra presa.
- Non toccare il filo (parte metallica) della lama interna. Si rischia altrimenti di tagliarsi.
- Lavare il rasoio con acqua corrente. Non utilizzare acqua salata o troppo calda. Inoltre, non utilizzare detersivi destinati alla pulizia della toilette, del bagno o della cucina. Non lasciare il rasoio immerso in acqua per lungo tempo.
- Non pulire nessuna parte del rasoio con solvente, benzina o alcol. Pulire il rasoio con un panno inumidito in acqua e sapone.
- Non smontare l'alloggiamento, in quanto si rischia di compromettere l'impermeabilità del rasoio.
- Non pulire il rasoio con acqua quando è collegato al cavo di alimentazione.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

Questo prodotto è destinato esclusivamente a un uso domestico.

Livello di rumore emesso;
 in modalità di rasatura: 64 (dB(A)
 re 1pW)
 in modalità tagliasette: 65 (dB(A)
 re 1pW)

Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (per i nuclei familiari privati)



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici.

Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. In alternativa, in alcune nazioni potrebbe essere possibile restituire i prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato. Per ulteriori dettagli, contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta designato più vicino.

In caso di smaltimento errato di questo materiale di scarto, potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

Per gli utenti aziendali nell'Unione Europea

Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento in nazioni al di fuori dell'Unione Europea

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

